

<p align="center">Allgemeine Bau- und Montagebedingungen der Firma CT Padel GmbH & Co. KG</p>	<p align="center">General Terms and Conditions for Construction and Assembly of CT Padel GmbH & Co. KG</p>
<p>§ 1 Vertragsabschluss</p> <p>1. Angebote von CT Padel GmbH & Co. KG (im Folgenden CourtTech) sind freibleibend. Ein Vertrag kommt zustande, wenn CourtTech eine Bestätigung über den ausgehandelten Leistungsumfang abgibt (im Folgenden Auftragsbestätigung) und die vom Auftraggeber unterzeichnete Auftragsbestätigung CourtTech zumindest in Textform zugegangen ist.</p> <p>2. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden werden nicht Vertragsbestandteil.</p>	<p>§ 1 Conclusion of contract</p> <p>1. Offers from CT Padel GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as CourtTech) are subject to confirmation. A contract is concluded when CourtTech issues a confirmation of the negotiated scope of services (hereinafter referred to as order confirmation) and the order confirmation signed by the client is received by CourtTech at least in text form.</p> <p>2. Any standard terms and conditions of the client are excluded and do not apply.</p>
<p>§ 2 Leistungsumfang</p> <p>1. Der Leistungsumfang richtet sich nach den nachfolgend aufgeführten Unterlagen und Bedingungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der von beiden Parteien unterzeichneten Auftragsbestätigung nach § 1, - dem Montageplan, bezeichnet als Masterplan, - diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, - den Vorschriften des BGB. <p>2. Bei Widersprüchen zwischen den oben aufgeführten Vertragsgrundlagen bestimmt sich das Rangverhältnis nach der Reihenfolge der vorstehenden Aufzählung. Bei Widersprüchen zwischen gleichrangigen Vertragsgrundlagen oder innerhalb einer Vertragsgrundlage ist im Zweifel die spezieller beschriebene Ausführung maßgebend. Ein Widerspruch im vorgenannten Sinne liegt nicht vor, wenn eine nachrangige Vertragsgrundlage eine vorige ergänzt oder konkretisiert.</p>	<p>§ 2 Scope of services</p> <p>1. The scope of services is based on the following documents and conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the order confirmation signed by both parties in accordance with § 1; - the assembly plan, referred to as the master plan; - these General Terms and Conditions; - the regulations of the BGB. <p>2. In the event of any contradiction between the contractual bases listed above, the ranking ratio shall be determined according to the order of the above enumeration. In the event of contradictions between contractual bases of equal rank or within a contractual basis, the version more specifically described shall be decisive in case of doubt. A contradiction in the aforementioned sense does not exist if a subordinate contractual basis supplements or concretizes a previous one.</p>
<p>§ 3 Besondere Pflichten des Auftraggebers</p> <p>1. Der Auftraggeber hat dafür zu sorgen, dass vor der Lieferung bzw. vor Montagebeginn das Gebäude geschlossen ist und die Heizung/Klimaanlage ordnungsgemäß funktioniert, damit die notwendige Montagetemperatur von mindestens 15°C und maximal 35°C sichergestellt ist.</p> <p>2. Die Zufahrt zur Baustelle muss bei jeder Witterung bauseits sichergestellt sein.</p> <p>3. Die notwendigen Arbeitstüren in den einzelnen Hallen müssen vorhanden sein und mit LKW angefahren werden können. Erforderliche Türenmaße (Breite x Höhe): 1,80 m x 2,50 m.</p> <p>4. Vor Montagebeginn muss die Beleuchtung montiert, angeschlossen und voll</p>	<p>§ 3 Special obligations of the client</p> <p>1. The customer must ensure that the building is closed prior to delivery or the start of installation and that the heating/air conditioning system functions properly so that the necessary installation temperature of at least 15°C and at most 35°C is ensured.</p> <p>2. Access to the construction site must be ensured by the customer in all weather conditions.</p> <p>3. The necessary working doors in the individual halls must be available and must be accessible by truck. Required door dimensions (width x height): 1.80 m x 2.50 m.</p> <p>4. The lighting must be installed, connected and fully functional prior to installation.</p>

<p>funktionsfähig sein.</p> <p>5. Bei Montagebeginn muss Baustrom vorhanden sein. Die Kosten für den Anschluss und den Verbrauch gehen zu Lasten des Auftraggebers.</p> <p>6. Erfüllt der Auftraggeber die aufgrund vorstehender Positionen obliegenden Verpflichtungen nicht bis zum vertraglich vereinbarten Termin des Montagebeginns, so ist der Auftraggeber unbeschadet aller weitergehenden Rechte von CourtTech verpflichtet, die daraus resultierenden Mehrkosten zu tragen. CourtTech wird die Behinderung in der Ausführung der vertragsgegenständlichen Leistung nach diesem Abs. 6 S. 1 gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich schriftlich anzeigen. Ferner ist CourtTech berechtigt, die Montagearbeiten so lange auszusetzen, bis die genannten Voraussetzungen durch den Auftraggeber hergestellt sind.</p>	<p>5. At the start of installation, electricity must be available. The costs for connection and consumption are to be borne by the client.</p> <p>6. If the client does not fulfil the obligations arising from the above items by the contractually agreed date of the start of installation, the client shall be obliged, without prejudice to any further rights of CourtTech, to bear the resulting additional costs. CourtTech will immediately notify the client in writing of the hindrance in the execution of the contractual service according to this subsection 6 sentence 1. Furthermore, CourtTech is entitled to suspend the assembly work until the aforementioned prerequisites have been met by the client.</p>
<p>§ 4 Leistungsänderungen</p>	<p>§ 4 Changes in services</p>
<p>Bei Änderungsbegehren des Auftraggebers nach Vertragsschluss kommen die §§ 650b ff. BGB zur Anwendung. Die Parteien vereinbaren, dass CourtTech keine Urkalkulation hinterlegt.</p>	<p>If the customer requests changes after conclusion of the contract, §§ 650b et seq. of the German Civil Code ("BGB") shall apply. The parties agree that CourtTech shall not deposit an initial calculation.</p>
<p>§ 5 Verpackungskosten</p>	<p>§ 5 Packaging costs</p>
<p>Transportmaterial und alle sonstigen Verpackungen werden nach Maßgabe des Verpackungsgesetzes in Deutschland von CourtTech zurückgenommen. Außerhalb des Geltungsbereiches des Verpackungsgesetzes (Lieferungen ins Ausland) ist der Auftraggeber verpflichtet für eine Entsorgung der Verpackungen auf eigene Kosten zu sorgen, sofern dies nicht anders vereinbart ist.</p>	<p>Transport material and all other packaging shall be taken back by CourtTech in accordance with the Packaging Regulation ("Verpackungsgesetz") in Germany. Outside the scope of the Packaging Regulation (deliveries abroad), the client is obliged to dispose of the packaging at his own expense, unless otherwise agreed.</p>
<p>§ 6 Fertigstellung und Abnahme</p>	<p>§ 6 Completion and acceptance</p>
<p>1. Nach Fertigstellung der Montage der Courts hat der Auftraggeber die Leistungen von CourtTech innerhalb von 12 Werktagen abzunehmen. Wird keine Abnahme verlangt, so gilt die Leistung als abgenommen mit Ablauf von 12 Werktagen nach schriftlicher Fertigstellungsanzeige durch CourtTech oder mit Ablauf von 6 Werktagen nach Inbetriebnahme der Courts, wenn der Auftraggeber die Abnahme nicht wegen eines CourtTech innerhalb dieses Zeitraums angezeigten Mangels, der die Nutzung der Courts wesentlich beeinträchtigt, unterlassen hat.</p> <p>2. Nimmt der Auftraggeber die im Wesentlichen mangelfrei fertig gestellten Leistungen von CourtTech nach Fertigstellung der Montage nicht ab, erfolgt die Abnahme konkludent durch die rügelose, bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme des Werks oder durch ein</p>	<p>1. After completion of the installation of the courts, the client shall declare acceptance of CourtTech's services within 12 working days. If no acceptance is required, the performance shall be deemed accepted at the end of 12 working days following written notice of completion by CourtTech or at the end of 6 working days following commissioning of the courts if the client has not omitted acceptance due to a defect notified to CourtTech within this period which significantly impairs the use of the courts.</p> <p>2. If the client does not declare acceptance of services rendered by CourtTech, which are essentially free of defects, after completion of the installation, the acceptance shall be implied by the use of the work in accordance with the intended purpose and without complaint or by any other conduct on the part of the client, from which the acceptance of the service as</p>

<p>sonstiges Verhalten des Auftraggebers, aus dem sich die Anerkennung der Leistung als im Wesentlichen vertragsgerecht entnehmen lässt. Im Übrigen gilt § 640 BGB.</p>	<p>essentially in conformity with the contract can be inferred. Section 640 BGB shall apply in all other respects.</p>
<p>§ 7 Gewährleistung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Rechte des Auftraggebers bei Mängeln richten sich nach den gesetzlichen Vorschriften der §§ 633 ff. BGB. 2. Angaben von CourtTech zum Gegenstand der Lieferung oder Leistung (z.B. Gewichte, Maße, Gebrauchswerte, Belastbarkeit, Toleranzen und technische Daten) sowie Darstellungen desselben (z.B. Zeichnungen und Abbildungen) sind nur annähernd maßgeblich, soweit nicht die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck eine genaue Übereinstimmung voraussetzt. Sie sind keine garantierten Beschaffenheitsmerkmale, sondern Beschreibungen oder Kennzeichnungen der Lieferung oder Leistung. Handelsübliche Abweichungen und Abweichungen, die aufgrund rechtlicher Vorschriften erfolgen oder technische Verbesserungen darstellen, sowie die Ersetzung von Bauteilen durch gleichwertige Teile sind zulässig, soweit sie die Verwendbarkeit zum vertraglich vorgesehenen Zweck nicht beeinträchtigen. Zugesicherte Eigenschaften oder Garantien liegen nur dann vor, wenn sie seitens CourtTech als solche bezeichnet werden. 	<p>§ 7 Warranty claims</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The rights of the client in the event of defects shall be governed by the statutory provisions of §§ 633 ff. of the German Civil Code ("BGB"). 2. Information provided by CourtTech regarding the subject matter of the delivery or service (e.g. weights, dimensions, utility values, loading capacity, tolerances and technical data) as well as descriptions thereof (e.g. drawings and illustrations) are only approximate unless the applicability for the contractually intended purpose presupposes exact conformity. They are not guaranteed characteristics, but descriptions or markings of the delivery or service. Deviations customary in the trade and deviations which occur due to legal regulations or represent technical improvements, as well as the replacement of components by equivalent parts, are permissible provided that they do not impair the usability for the contractually intended purpose. Warranted characteristics or guarantees shall only exist if CourtTech designates them as such.
<p>§ 8 Baunebenkosten</p> <p>Die allgemeinen Kosten der Baustelle (Wasser, Strom etc.) trägt der Auftraggeber.</p>	<p>§ 8 Ancillary construction costs</p> <p>The general costs of the construction site (water, electricity, etc.) shall be borne by the client.</p>
<p>§ 9 Haftung</p> <p>CourtTech haftet für entstehende Schäden lediglich, soweit diese auf einer Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht oder auf einem vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Verhalten von CourtTech, deren gesetzlichen Vertretern oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Wird eine wesentliche Vertragspflicht leicht fahrlässig verletzt, so ist die Haftung auf den vorhersehbaren vertragstypischen Schaden begrenzt. Eine wesentliche Vertragspflicht ist bei Verpflichtungen gegeben, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages erst möglich macht oder auf deren Einhaltung der Auftraggeber vertraut hat und vertrauen durfte. Eine darüberhinausgehende Haftung auf Schadensersatz ist ausgeschlossen. Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit nach den gesetzlichen Bestimmungen bleibt unberührt. Dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.</p>	<p>§ 9 Liability</p> <p>CourtTech is only liable for damages arising from a breach of a material contractual obligation or intentional or grossly negligent conduct by CourtTech, its legal representatives or agents. If a material contractual obligation is breached due to minor negligence, liability shall be limited to the foreseeable damage typical of the contract. An essential contractual obligation is given for obligations whose fulfilment makes the proper execution of the contract possible in the first place or on whose observance the customer has reasonably relied. Any further liability for damages is excluded. Liability for culpable injury to life, limb or health in accordance with the statutory provisions shall remain unaffected. This also applies to the mandatory liability under the Product Liability Act ("Produkthaftungsgesetz").</p>

<p>§ 10 Zahlungsbedingungen</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Es gelten die in der unterzeichneten Auftragsbestätigung vereinbarten Zahlungsbedingungen. 2. Sollten die vereinbarten Zahlungsbedingungen vom Auftraggeber nicht vertragsgemäß erfüllt werden, kann CourtTech Sicherheitsleistung nach § 650f BGB verlangen und nach erfolglosem Ablauf einer angemessenen Frist zur Leistung der Sicherheit die Leistung verweigern oder den Vertrag kündigen (§ 650f Abs. 5 BGB). 3. Die Zahlungen sind ohne Abzüge unter Angabe der Projektnummer auf das in der Rechnung angegebene Konto zu leisten. 	<p>§ 10 Conditions of payment</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The conditions of payment agreed in the signed order confirmation shall apply. 2. If the agreed terms of payment are not fulfilled by the client in accordance with the contract, CourtTech may demand security according to § 650f BGB (German Civil Code) and, after the unsuccessful expiry of a reasonable period for the provision of security, CourtTech may refuse performance or terminate the contract (§ 650f para. 5 BGB). 3. Payments must be made without deductions to the account indicated on the invoice, indicating the project number.
<p>§ 11 Sonstiges</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eine Änderung oder Aufhebung einzelner Bestimmungen dieser Vertragsbedingungen berührt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht. Das gleiche gilt, wenn sich eine der vorstehenden Bestimmungen als unwirksam erweisen sollte. In diesem Falle tritt an die Stelle der unwirksamen Bestimmung eine andere, die wirksam ist und nach Inhalt und Zweck der weggefallenen Bestimmung am nächsten kommt. 2. Für den vollkaufmännischen Geschäftsverkehr ist der ausschließliche Gerichtsstand Traunstein vereinbart. 3. Für alle rechtlichen Beziehungen und Rechtsstreitigkeiten (auch für Exportgeschäfte) zwischen den Vertragsparteien gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Internationalen Privatrechts und des UN-Kaufrechts. 4. Für Streitigkeiten wird die Deutsche Sprache vereinbart. 5. Nur die deutsche Version dieser Vertragsbedingungen ist verbindlich. Die englische Version dient nur dem besseren Verständnis. 	<p>§ 11 Miscellaneous</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A change or revocation of any individual provision of these Terms and Conditions does not affect the validity of the remaining provisions. The same applies if one of the above provisions should be found to be invalid. In this case, the invalid provision shall be replaced by another provision that is valid and comes closest to the content and purpose of the invalid provision. 2. The exclusive place of jurisdiction for all business transactions between merchants only is agreed to be Traunstein. 3. All legal relationships and legal disputes (including export transactions) between the contracting parties are exclusively governed by the law of the Federal Republic of Germany excluding private international law and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods. 4. For any disputes the use of German language is agreed upon. 5. Only the German version of these Terms and Conditions shall be binding. The English version serves convenience purposes only.